



Invacare® **REM 24 SD**

**Rijpaneel
Bedieningshandleiding**



Yes, you can.®

Hoe bereikt u Invacare®?

Wanneer u vragen heeft of wij u op een andere manier van dienst kunnen zijn, verzoeken wij u contact op te nemen met uw Invacare®-leverancier. Daar beschikt men over de noodzakelijke vakkennis en voorzieningen, maar ook over de kennis die speciaal voor uw Invacare®-product van belang is. Wij hopen u hierdoor naar volle tevredenheid van dienst te kunnen zijn. Wilt u liever rechtstreeks contact met ons opnemen, dan gelden de onderstaande adressen en telefoonnummers voor onze vestigingen in Europa:

A	Invacare Austria GmbH Herzog Odilostrasse 101 A-5310 Mondsee Austria	☎: Fax: @: WWW:	+43 6232 5 53 50 +43 6232 5 53 54 info@invacare-austria.com www.invacare.at
----------	--	--------------------------	--

B	Invacare n.v. Autobaan 22 B-8210 Loppem (Brugge)	☎: Fax: @: WWW:	+32 (0)50 83 10 10 +32 (0)50 83 10 11 belgium@invacare.com www.invacare.be
----------	---	--------------------------	---

CH	Invacare AG Benkenstraße 260 CH-4108 Witterswil Switzerland	☎: Fax: @: WWW:	+41 (0)61487 70 80 +41 (0)61487 70 81 switzerland@invacare.com www.invacare.ch
-----------	---	--------------------------	---

D	Invacare GmbH Alemannenstraße 10 88316 Isny Deutschland	☎: Fax: @: WWW:	+49 (0)7562 70 00 +49 (0)7562 7 00 66 kontakt@invacare.com www.invacare.de
----------	---	--------------------------	---

DK	Invacare A/S Sdr. Ringvej 37 DK-2605 Brøndby Danmark	☎ (Kundeservice): Fax (Kundeservice): @: WWW:	+45 (0)36 90 00 00 +45 (0)36 90 00 01 denmark@invacare.com www.invacare.dk
-----------	--	--	---

E	Invacare® SA c/ Areny s/n Polígon Industrial de Celrà E-17460 Celrà (Girona) ESPAÑA	☎: Fax: @: WWW:	+34 (0)972 49 32 00 +34 (0)972 49 32 20 contactsp@invacare.com www.invacare.es
----------	--	--------------------------	---

F	Invacare® Poirier SAS Route de St Roch F-37230 Fondettes France	☎: Fax: @: WWW:	+33 (0)247 62 64 66 +33 (0)247 42 12 24 contactfr@invacare.com www.invacare.fr
GB	Invacare® Ltd Pencoed Technology Park Pencoed Bridgend CF35 5AQ United Kingdom	☎ (Customer services): Fax (Customer services): @: WWW:	+44 (0)1656 77 62 22 +44 (0)1656 77 62 20 uk@invacare.com www.invacare.co.uk
I	Invacare Mecc San s.r.l. Via dei Pini, 62 I - 36016 Thiene (VI) ITALIA	☎: Fax: @: WWW:	+39 0445 38 00 59 +39 0445 38 00 34 italia@invacare.com www.invacare.it
IE	Invacare Ireland Ltd. Unit 5 Seatown Business Campus Seatown Rd, Swords County Dublin Ireland	☎: Fax: @: WWW:	+353 18 10 70 84 +353 18 10 70 85 ireland@invacare.com www.invacare.ie
N	Invacare® AS Grensesvingen 9 Postboks 6230 Etterstad N-0603 Oslo Norge	☎ (Kundeservice): Fax (Kundeservice): @: @: WWW:	+47 (0)22 57 95 00 +47 (0)22 57 95 01 norway@invacare.com island@invacare.com www.invacare.no
NL	Invacare® B.V. Celsiusstraat 46 NL-6716 BZ Ede Nederland	☎: Fax: @: @: WWW:	+31 (0)318 69 57 57 +31 (0)318 69 57 58 nederland@invacare.com csede@invacare.com www.invacare.nl
P	Invacare Lda Rua Estrada Velha, 949 P-4465-784 Leça do Balio Portugal	☎: ☎: Fax: @: WWW:	+351 225 10 59 46 +351 225 10 59 47 +351 225 10 57 39 portugal@invacare.com www.invacare.pt



Aterförsäljare:
Invacare® AB
Fagerstagatan 9
S-163 91 Spånga
Sverige

☎ (Kundtjänst): +46 (0)8 761 70 90
Fax (Kundtjänst): +46 (0)8 761 81 08
@: sweden@invacare.com
@: finland@invacare.com
WWW: www.invacare.se



Tillverkare:
Invacare® Deutschland GmbH
Kleiststraße 49
D-32457 Porta Westfalica
Deutschland

MÖLNDAL
☎: +46 (0)31 86 36 00
Fax: +46 (0)31 86 36 06
@: ginvacare@invacare.com

LANDSKRONA
☎: +46 (0)418 2 85 40
Fax: +46 (0)418 1 80 89
@: linvacare@invacare.com

OSKARSHAMN
☎: +46 (0)491 1 01 40
Fax: +46 (0)491 1 01 80
@: oinvacare@invacare.com

**Eastern
european
countries**

**European Distributor
Organisation (EDO)**
Kleiststraße 49
D-32457 Porta Westfalica
Deutschland

☎: +49 (0)5731 75 45 40
Fax: +49 (0)5731 75 45 41
@: edo@invacare.com
WWW: www.invacare.de

Inhoudsopgave

Hoofdstuk

Pagina

1	De REM 24 SD bedieningskast	6
1.1	Opbouw van de bedieningskast.....	6
1.2	AAN/UIT-diode (statusaanduiding).....	9
1.3	Aanduiding accustatus	9
1.4	Wegrijblokkering activeren/deactiveren	10
1.5	Buddy-buttons op de besturingskast gebruiken	11
1.6	De rolstoel met de besturingskast besturen	12
1.6.1	Zo reageert de rolstoel op bewegingen van de joystick	14
1.6.2	Zo reageert de rolstoel, uitgerust met stuurmotor, op bewegingen van de joystick	15
1.7	Elektrische verstelopties bedienen	16
1.7.1	Verstelmodus activeren	16
1.7.2	Versteloptie selecteren en bedienen	17
1.7.3	Terugkeren naar de rijmodus	18
1.7.4	Accu's opladen	19
1.8	Kinbesturing met het rijpaneel gebruiken	21
1.9	Storingsdiagnose	23
1.9.1	Foutcodes en diagnosecodes.....	24

1 De REM 24 SD bedieningskast

1.1 Opbouw van de bedieningskast

Bovenzijde

Bedieningselementen

- 1) Wegrijblokkering
- 2) Rijmodus-toets
- 3) Claxon
- 4) Knipperlicht links
- 5) Joystick
- 6) Verstelmodus-toets
- 7) AAN/UIT-toets
- 8) Verlichting
- 9) Knipperlicht rechts
- 10) Waarschuwingssignalen



Bovenzijde

Aanduidingen

- 11) Laadtoestand accu
- 12) Statusaanduiding (in sleutelsymbool)
- 13) Aanduiding rijmodus
- 14) Aanduiding knipperlicht links
- 15) Aanduiding waarschuwingslichten
- 16) Aanduiding verlichting
- 17) Aanduiding knipperlicht rechts



Onderzijde

- 1) Oplaadcontact
- 2) Programmeercontact



Achterzijde

- 1) Contact voor buddy-button 1 (komt overeen met de toets "Rijmodus activeren/doorschakelen").
- 2) Contact voor buddy-button 2 (komt overeen met de toets "AAN/UIT")
- 3) Contact voor buddy-button 3 (komt overeen met de toets "Verstelmodus activeren/doorschakelen").
- 4) Contact voor buskabel



1.2 AAN/UIT-diode (statusaanduiding)



OPMERKING

De AAN/UIT-Diode (in het sleutelsymbool) dient zowel voor de aanduiding van de status als voor foutmeldingen. Storingcodes zie het hoofdstuk "**Foutcodes en diagnosecodes**" op pagina 24.

1.3 Aanduiding accustatus

- Alle diodes branden: **volledige reikwijdte!**
- Alleen de rode diodes branden:
Beperkte reikwijdte!
- Beide rode diodes knipperen:
Zeer geringe reikwijdte!
- Slechts één rode diode knippert:
Accureserve = accu's onmiddellijk opladen!

Aanduiding accustatus



OPMERKING

Bescherming tegen diepontlading: na een bepaalde rijtijd op de reserve van de accu schakelt de elektronica de aandrijving automatisch uit en de rolstoel blijft stilstaan.

1.4 Wegrijblokkering activeren/deactiveren

Wegrijblokkering activeren

- Besturingskast inschakelen.
- Met het uiteinde van de magneetsleutel (Invacare® Logo) over het sensorbereik (1) op de besturingskast bewegen (sleutelsymbool). De claxon klinkt eenmaal kort. De besturingskast schakelt automatisch uit. De wegrijblokkering is geactiveerd.

Wegrijblokkering deactiveren

- Besturingskast inschakelen. De statusaanduiding knippert langzaam in rood.
- Met het uiteinde van de magneetsleutel (Invacare® Logo) over het sensorbereik (1) op de besturingskast bewegen (sleutelsymbool).

Wegrijblokkering



Magneetsleutel



1.5 Buddy-buttons op de besturingskast gebruiken



Wat is een buddy-button?

Een buddy-button is een extra toets waarmee een functie van de besturingskast kan worden geactiveerd. De contacten voor de buddy-buttons zitten aan de achterzijde van de besturingskast.

- 1) Contact 1 (komt overeen met de toets "Rijmodus activeren/deactiveren").
- 2) Contact 2 (komt overeen met de toets "AAN/UIT")
- 3) Contact 3 (komt overeen met de toets "Verstelmodus activeren/deactiveren").



1.6 De rolstoel met de besturingskast besturen

- Besturingskast inschakelen (AAN/UIT-toets). De LED's op de besturingskast gaan branden. De rolstoel is gereed.
- Niveau instellen (toets "Rijniveau" zie de paragraaf "**Opbouw van de bedieningskast**" op pagina 6).
- De snelheid 1 (langzaam) tot 5 (snel) wordt weergegeven op de rijniveau-aanduiding.



Aanwijzing voor rolstoelen met G-Trac™

Indien uw rolstoel is voorzien van de G-Trac™-optie, kan tijdens het rijden GEEN andere versnelling (rijstand) worden gekozen.



De G-Trac™-optie

Indien uw rolstoel is voorzien van de G-Trac™-optie kan met behulp van deze optie veiliger worden gereden zonder dat de gebruiker vermoeid raakt:

- G-Trac™ ondersteunt u bij het handhaven van de rijrichting en een gelijkblijvende rijnsnelheid, waardoor u veel minder vermoeid raakt.
 - Het verbetert bovendien de spoorgetrouwheid en zorgt zo voor meer comfort voor de gebruiker.
 - Bij voorwielaangedreven rolstoelen stabiliseert G-Trac™ het spoor van de rolstoel en kiest altijd de meest optimale rijnsnelheid voor de bochten. Zo wordt het ongewenst versnellen, wegglijden of kantelen van de rolstoel voorkomen en daardoor de veiligheid verhoogd.
-



Kan de programmering van het ACS-systeem worden aangepast?

De elektronica van de ACS-besturing is af fabriek geprogrammeerd met standaardwaarden. Een individuele programmering die aangepast is aan uw wensen, kan door uw INVACARE®-leverancier worden uitgevoerd.



ATTENTIE: elke verandering van het rijprogramma kan het rijgedrag en daarmee de kantelstabiliteit van het elektrische voertuig nadelig beïnvloeden!

- *Veranderingen aan het rijprogramma mogen uitsluitend door geschoolde Invacare®-leveranciers worden uitgevoerd!*
 - *Invacare® levert het elektrische voertuig af fabriek met een standaard rijprogramma. Een garantie voor een veilig rijgedrag van het elektrische voertuig – met name de kantelstabiliteit – kan door Invacare® alleen voor dit standaard rijprogramma worden afgegeven!*
-

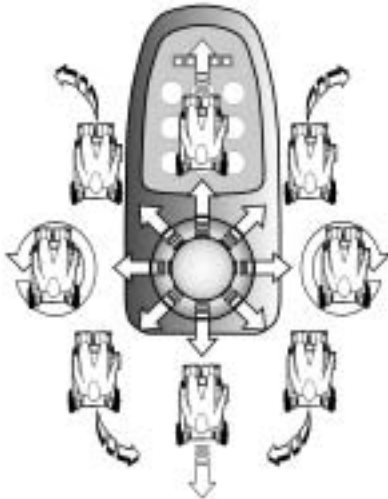


Wil de rolstoel na het inschakelen niet rijden?

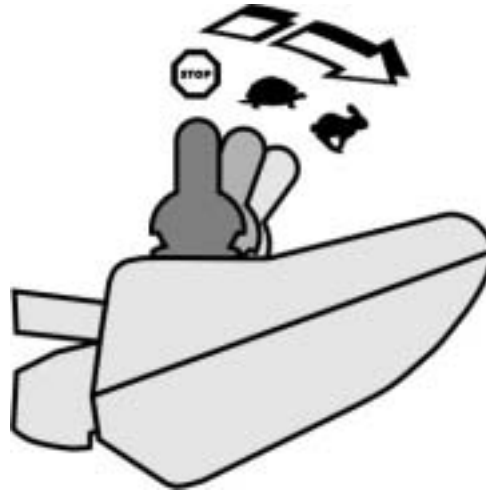
Controleer of de wegrijblokkering (zie het hoofdstuk "Wegrijblokkering activeren/deactiveren" op pagina 10) en de statusaanduiding (zie het hoofdstuk "AAN/UIT-diode (statusaanduiding)" op pagina 9).

1.6.1 Zo reageert de rolstoel op bewegingen van de joystick

De besturing gebeurt via de gescheiden besturing van de aandrijfwielen, en wordt gebruikt bij rolstoelen met voorwiel-, achterwiel- of een centrale besturing.



Bewegingsrichting



Hoe verder de joystick in een bepaalde richting wordt bewogen, hoe dynamischer de rolstoel reageert.

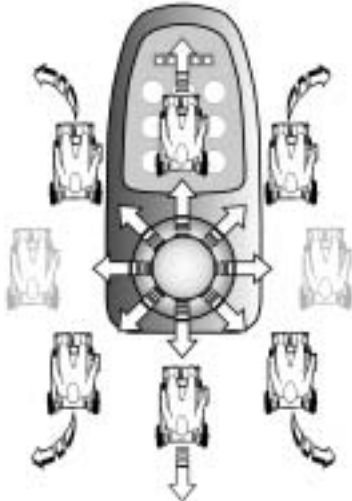


OPMERKING:

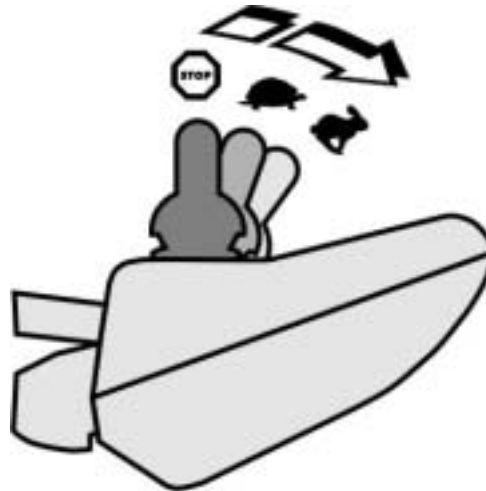
Om snel af te remmen, gewoon de joystick loslaten. Deze gaat dan automatisch in de middelste stand terug. De rolstoel remt af.

1.6.2 Zo reageert de rolstoel, uitgerust met stuurmotor, op bewegingen van de joystick

De besturing gebeurt door een servomotor.



Bewegingsrichting



Hoe verder de joystick in een bepaalde richting wordt bewogen, hoe dynamischer de rolstoel reageert.



OPMERKING:

Om snel af te remmen. Gewoon de joystick loslaten. Deze gaat dan automatisch in de middelste stand terug. De rolstoel remt af.

1.7 Elektrische verstelopties bedienen

Elektrische verstelopties, zoals elektrische beensteunen of een elektrische rugleuning, worden met de joystick bediend.

Niet iedere rolstoel heeft alle opties. U kunt alleen de opties selecteren die daadwerkelijk beschikbaar zijn voor deze rolstoel.

1.7.1 Verstelmodus activeren

- Druk op de toets "Verstelmodus activeren" (A). Het rijpaneel gaat naar de laatst gebruikte verstelmodus. De aanduiding van rijmodus (B) wisselt naar het betreffende symbool (één van de onderstaande symbolen). In principe worden alle symbolen weergegeven, ongeacht of bepaalde verstelopties beschikbaar zijn of niet! Een individuele wijziging van deze instelling kan door uw leverancier worden uitgevoerd.



Zitkanteling



Rugleuning



Linker
beensteun



Rechter
beensteun



Beide
beensteunen



Lifter



OPMERKING:

Bij het REM 24 SD rijpaneel moet men niet – zoals bij eerdere versies van het rijpaneel – de joystick naar voren duwen om naar de verstelmodus te gaan. Het is voldoende om de verstelmodustoets eenmaal in te drukken.

Als het rijpaneel dienovereenkomstig is geprogrammeerd, kan men door meermaals op de verstelmodustoets te drukken naar andere modi, zoals de lichtmodus of de ECU-modus (Environment Control Unit), gaan. De REM 24 SD met standaardprogrammering ondersteunt alleen de verstelfunctie. Bij vragen hierover kunt u contact opnemen met uw Invacare-leverancier.

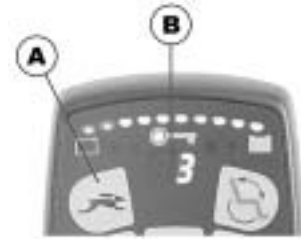
1.7.2 Versteloptie selecteren en bedienen

- Joystick naar links of rechts bewegen = versteloptie selecteren (A).
- Joystick naar voren/achteren bewegen = versteloptie bedienen (B).



1.7.3 Terugkeren naar de rijmodus

- De toets "Rijmodus activeren/doorschakelen" (A) kort indrukken. Het rijpaneel schakelt terug naar de laatst gebruikte rijmodus. De aanduiding geeft het rijniveau (B) aan.



1.7.4 Accu's opladen

- Neem absoluut de bedieningshandleiding van de lader, voor zo ver deze werd bijgeleverd, en de voorschriften aan de voor- en achterzijde van de lader in acht!
-



ATTENTIE:

Gevaar voor explosies en gevaar voor onherstelbare schade aan de accu's wanneer een onjuiste lader wordt gebruikt!

- *Gebruik alleen de bij uw voertuig geleverde lader c.q. een door Invacare® geadviseerde lader!*

Gevaar voor verwondingen door een schok en gevaar voor onherstelbare schade aan de lader wanneer deze nat wordt!

- *De lader tegen vocht beschermen!*

Gevaar voor verwondingen door kortsluiting of een schok wanneer de lader beschadigd is!

- *De lader niet gebruiken wanneer hij op de vloer is gevallen of beschadigd is!*

Risico op elektrische schokken en op beschadiging van de accu's!

- *Probeer de accu's NOOIT opnieuw op te laden door kabels direct aan de aansluitpunten van de accu te bevestigen.*

Gevaar voor brand en verwondingen door een schok wanneer een beschadigd verlengsnoer wordt gebruikt!

- *Gebruik alleen een verlengsnoer wanneer dit absoluut nodig is! Controleer bij een eventueel gebruik of het verlengsnoer in perfecte staat verkeert!*

Er bestaat risico op lichamelijk letsel als de rolstoel tijdens het opladen wordt gebruikt!

- *Laad de accu's NIET opnieuw op terwijl u de rolstoel gebruikt.*
 - *Ga NIET in de rolstoel zitten terwijl de accu's worden opgeladen.*
-

Accu's opladen

- Schakel de elektrische rolstoel m.b.v. het bedieningskast uit.
- Sluit het oplaadapparaat op het bedieningskast aan. De laadbus bevindt zich aan de onderzijde van het bedieningskast (1).
- Sluit het oplaadapparaat op de stroom aan en schakel het eventueel in.
- Na het opladen het oplaadapparaat eerst van de stroom loskoppelen, vervolgens de stekker uit het bedieningskast trekken.

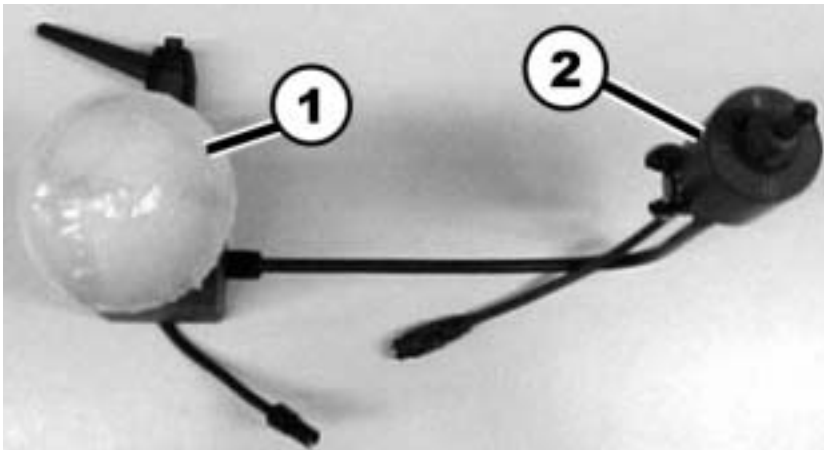


1.8 Kinbesturing met het rijpaneel gebruiken

U kunt het rijpaneel in combinatie met een kinbesturing gebruiken. De kinbesturing bestaat uit:

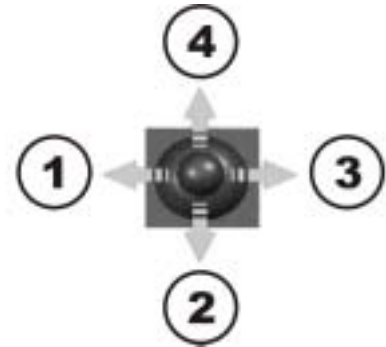
- een proportionele joystick ter controle van de rijrichting, snelheid en verstelopties (1)
- een joystick met vier schakelposities voor het in- en uitschakelen, claxonneren en selecteren van rij- of verstelmodus (2)

Zie onderstaande afbeelding.



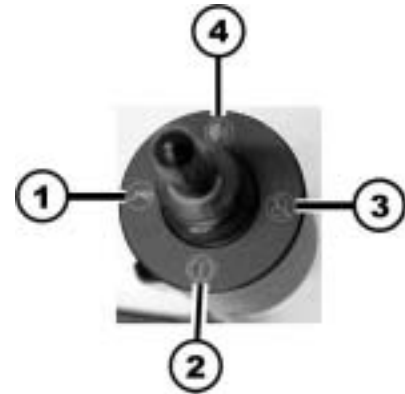
Joystick met schuimrubberen bal ((1) op de afbeelding op pagina 21)

- 1) Naar links rijden
- 2) Achteruit rijden of versteloptie gebruiken
- 3) Naar rechts rijden
- 4) Vooruit rijden of versteloptie gebruiken



Joystick voor het schakelen ((2) op de afbeelding op pagina 21)

- 1) Rijmodus activeren/rijprofiel selecteren
- 2) AAN/UIT
- 3) Verstelmodus activeren/versteloptie selecteren
- 4) Claxon



1.9 Storingsdiagnose

Als de elektronica een onjuiste functie aangeeft, raadpleeg dan het onderstaande overzicht om de storing te lokaliseren.



OPMERKING

Controleer voor elke diagnose eerst of de rij-elektronica is ingeschakeld.

Als de statusaanduiding UIT is

Controleer of de rij-elektronica is **INGESCHAKELD**.

Controleer of alle kabels correct zijn aangesloten.

Controleer of de accu's niet leeg zijn.

Als de statusaanduiding KNIPPERT

Tel mee hoe vaak de aanduiding knippert en ga naar de volgende paragraaf.

Als de rode diode voor de accustatus en de statusaanduiding KNIPPEREN

De rijmodusaanduiding laat een horizontale Balk zien.

Accu is leeg. Accu opladen.

1.9.1 Foutcodes en diagnosecodes

De rij-elektronica is in staat om een storing zelf te verhelpen. In dat geval dooft de knipperende statusaanduiding. Schakel de besturingskast daarvoor meermaals uit en weer in. Wacht eventueel ca. 5 seconden voordat u de besturingskast weer inschakelt. Als de storing hierdoor niet is verholpen, localiseer de storing dan aan de hand van de onderstaande knippercodes.

KNIPPER-CODE	STORING	DIRECTE MAATREGELEN	OVERIGE HULP
1	Module defect.	-	<ul style="list-style-type: none"> Contact opnemen met leverancier
2	Lifter opgetild of te laag gezet (stoel niet op rijhoogte)	<ul style="list-style-type: none"> Is de lifter opgetild, dan stapsgewijs neerlaten tot de statusaanduiding niet meer knippert. Als hij te laag is gezet, de lifter stapsgewijs omhoog brengen tot de statusaanduiding niet meer knippert. Indien mogelijk, alleen rijden als de stoel op rijhoogte staat! 	-
	Toebehorenfout.	-	<ul style="list-style-type: none"> Contact opnemen met leverancier.
3	Storing bij motor M1. Aansluiting los/defect of motor defect.	<ul style="list-style-type: none"> Stekkerverbindingen controleren. 	<ul style="list-style-type: none"> Contact opnemen met leverancier.

KNIPPER-CODE	STORING	DIRECTE MAATREGELEN	OVERIGE HULP
4	Storing bij motor M2. Aansluiting los/defect of motor defect.	<ul style="list-style-type: none"> • Stekkerverbindingen controleren. 	<ul style="list-style-type: none"> • Contact opnemen met leverancier.
5	Storing/remfout bij motor M1. Aansluiting los/defect of motor defect.	<ul style="list-style-type: none"> • Stekkerverbindingen controleren. 	<ul style="list-style-type: none"> • Contact opnemen met leverancier
	Motor M1 losgekoppeld (bij GB-motoren)	<ul style="list-style-type: none"> • Motoren koppelen. Besturingskast uit- en weer inschakelen. 	-
	Beide motoren losgekoppeld (bij standaardmotoren)	<ul style="list-style-type: none"> • Motoren koppelen. Besturingskast uit- en weer inschakelen. 	-
6	Storing/remfout bij motor M2. Aansluiting los/defect of motor defect.	<ul style="list-style-type: none"> • Stekkerverbindingen controleren. 	<ul style="list-style-type: none"> • Contact opnemen met leverancier
	Motor M2 losgekoppeld (bij GB-motoren)	<ul style="list-style-type: none"> • Motoren koppelen. Besturingskast uit- en weer inschakelen. 	-
7	Batterij diepontladen.	<ul style="list-style-type: none"> • Batterij voorladen 	<ul style="list-style-type: none"> • Contact opnemen met leverancier
8	Batterijspanning te hoog.	-	<ul style="list-style-type: none"> • Contact opnemen met leverancier
9 of 10	Onjuiste gegevensoverdracht tussen de modules.	-	<ul style="list-style-type: none"> • Contact opnemen met leverancier

KNIPPER-CODE	STORING	DIRECTE MAATREGELEN	OVERIGE HULP
11	Motoren overbelast.	<ul style="list-style-type: none"> • Besturingskast uit- en weer inschakelen 	-
12	Compatibiliteitsproblemen tussen de modules.	-	<ul style="list-style-type: none"> • Contact opnemen met leverancier

Bestelnummer van deze handleiding: 1436148.DOC
STAND: 2011-12-13

Nederlands